

cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER 1550 BLACK COMPRESSOR

BOLERO GRANDSOMMELIER 1550 INOX COMPRESSOR

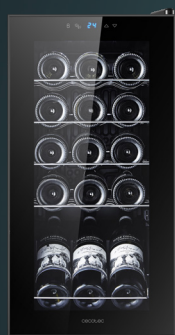
BOLERO GRANDSOMMELIER 2050 BLACK COMPRESSOR

BOLERO GRANDSOMMELIER 2050 INOX COMPRESSOR

BOLERO GRANDSOMMELIER 2450 BLACK COMPRESSOR

BOLERO GRANDSOMMELIER 2450 INOX COMPRESSOR

Vinoteca / Wine cellar



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	25
Veiligheidsinstructies	29
Instrukcja bezpieczeństwa	33
Bezpečnostní pokyny	37
Güvenlik talimatları	40

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	45
2. Antes de usar	45
3. Montaje del producto	46
4. Funcionamiento	46
5. Recomendaciones para el almacenamiento	47
6. Limpieza y mantenimiento	49
7. Resolución de problemas	50
8. Especificaciones técnicas	51
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	53
10. Garantía y SAT	53
11. Copyright	53

INDEX

1. Parts and components	54
2. Before use	54
3. Assembling the appliance	55
4. Operation	55
5. Storage tips	56
6. Cleaning and maintenance	58
7. Troubleshooting	59
8. Technical specifications	60
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	61
10. Technical support and warranty	62
11. Copyright	62

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	63
2. Avant utilisation	63
3. Installation de l'appareil	64
4. Fonctionnement	64
5. Recommandations pour le stockage	65
6. Nettoyage et entretien	67
7. Résolution de problèmes	68
8. Spécifications techniques	69
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	71
10. Garantie et SAV	71
11. Copyright	71

INHALT

1. Teile und Komponenten	72
2. Vor dem Gebrauch	72
3. Montage des Produkts	73
4. Bedienung	73
5. Empfehlungen für die Lagerung	74
6. Reinigung und Wartung	76
7. Problembhebung	77
8. Technische Spezifikationen	78
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	80
10. Garantie und Kundendienst	80
11. Copyright	80

INDICE

1. Parti e componenti	81
2. Prima dell'uso	81
3. Montaggio del prodotto	82
4. Funzionamento	82
5. Raccomandazioni per la conservazione	84
6. Pulizia e manutenzione	85
7. Risoluzione dei problemi	86
8. Specifiche tecniche	87
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	89
10. Garanzia e supporto tecnico	89
11. Copyright	89

ÍNDICE

1. Peças e componentes	90
2. Antes de usar	90
3. Montagem do aparelho	91
4. Funcionamento	91
5. Recomendações para o armazenamento	92
6. Limpeza e manutenção	94
7. Resolução de problemas	95
8. Especificações técnicas	96
9. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	98
10. Garantia e SAT	98
11. Copyright	98

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	99
2. Vóór u het apparaat gebruikt	99
3. Het toestel monteren	100
4. Werking	100
5. Aanbevelingen voor opslag	101
6. Schoonmaak en onderhoud	103
7. Probleemoplossing	104
8. Technische specificaties	105
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	106
10. Garantie en technische ondersteuning	107
11. Copyright	107

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	108
2. Przed użyciem	108
3. Montaż produktu	109
4. Funkcjonowanie	109
5. Zalecenia dotyczące przechowywania	110
6. Czyszczenie i konserwacja	112
7. Rozwiązywanie problemów	113
8. Dane techniczne	114
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	116
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	116
11. Prawa autorskie	116

OBSAH

1. Díly a součásti	117
2. Před používáním	117
3. Montáž výrobku	118
4. Provoz	118
5. Doporučení pro skladování	119
6. Čištění a údržba	121
7. Řešení problémů	121
8. Technické specifikace	123
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	124
10. Záruka a technický servis	125
11. Copyright	125

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	126
2. Kullanmadan önce	126
3. Ürün kurulumu	127
4. Kullanım	127
5. Depolamaya yönelik öneriler	128
6. Temizlik ve bakım	130
7. Sorun Giderme	131
8. Teknik bilgiler	132
9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	133
10. Garanti ve Teknik servis	134
11. Telif Hakları	134

NOTA

00120_Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor
00121_Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor
00122_Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
00123_Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor
00124_Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor
00125_Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- No exponga al agua las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el producto.

- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso en el interior. Cualquier otro uso que no sea el especificado en estas instrucciones anulará la garantía. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.
- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un


incendio.

- **ADVERTENCIA:** no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- No intente desmontar o reparar el producto por su cuenta. Todos los trabajos eléctricos necesarios para mantener este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado. Contacte con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes,

granjas, hoteles, moteles y oficinas.

- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  ADVERTENCIA: riesgo de incendio. Si se daña el circuito refrigerante:

- Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
- Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.


- It is important to make sure all users are familiar with the appliance's operation and safety features to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.
- Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- Do not expose the electrical connections to water. Make sure

your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

- Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- This appliance is intended for home use only. Any other use will void the warranty. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not use outdoors.
- Keep the ventilation openings of the appliance clear from obstructions.
- WARNING: do not use mechanical appliances or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by Cecotec.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- We recommend you check the power cable regularly to detect any sign of possible damage. If the cable is damaged, stop using the appliance and contact the official Cecotec Technical Support Service.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- WARNING: do not use electrical devices inside the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- WARNING: if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.

- Do not use the appliance with an extension lead or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- This appliance has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly earthed.
- Prolonged opening of the door can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.
- Regularly clean the surfaces that come into contact with food and with the accessible draining systems.
- If the appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould from forming inside the appliance.
- Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the appliance and unplug it.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating. To achieve good ventilation, follow the installation instructions.
- Do not try to disassemble or repair the product by yourself. All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- **WARNING:** the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- **WARNING:** the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  **WARNING:** risk of fire. If the refrigeration circuit is damaged:
- Avoid open flames and sources of ignition.
- Completely air the room where the appliance is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.

- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé seulement à l'intérieur. Si vous l'utilisez à d'autres fin, la garantie du produit sera automatiquement annulée. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil libres

de toute obstruction.


- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison

est correctement mise à la terre.

- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux électriques nécessaires pour l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié. Veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels qui puissent dériver d'une mauvaise

utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie. Si le circuit de refroidissement est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zum Nachschlagen oder für weitere Benutzer gut auf.

- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut

sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Ersticken besteht.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät einschalten bzw. berühren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Dieses Produkt ist nur zur Innenanwendung bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung

führt zum Erlöschen der Garantie. Es ist nicht für den gewerblichen bzw. Industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.


- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Es ist ratsam, den Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Produkts.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern

Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.

- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Längeres Öffnen der Tür kann einen erheblichen Temperaturanstieg im Inneren des Geräts verursachen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Wein in Berührung kommen, und die zugänglichen Abflusssysteme.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  **WARNUNG:** Brandgefahr/brennbare Materialien. Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere l'apparecchio.


- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se il prodotto non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso non specificato in queste istruzioni annullerà la garanzia. L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale o industriale. Non usare all'aperto.
- Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento non consigliati da Cecotec.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni. Se il cavo è danneggiato, smettere di usare l'apparecchio e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.
- ATTENZIONE: se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.

- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a una ciabatta o attraverso una prolunga. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia dotata di messa a terra.
- L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto con le bottiglie e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per molto tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio. Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Contattare il servizio tecnico ufficiale di Cecotec.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec per evitare danni all'apparecchio.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e

manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.

- Non si accetta nessuna responsabilità derivata dai danni eventuali o personali che possano essere conseguenza di un uso improprio dell'apparecchio o inadempienze di questo manuale di istruzioni.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  **ATTENZIONE:** rischio di incendio. Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
- Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.
- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho encastrável.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Este produto foi concebido exclusivamente para interiores. Qualquer outro tipo de utilização que não seja especificado nestas instruções anulará a garantia. Não é adequado para usos comerciais ou industriais. Não o utilize em exteriores.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos, não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado, contacte o Apoio Técnico da Cecotec.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si mesmo.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões eléctricas para


múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada principal.
- Este aparelho tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- A abertura prolongada da porta pode causar um aumento significativo da temperatura no interior do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com o vinho e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Antes da manutenção e limpeza, desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Não tente desmontar ou reparar o produto por conta própria. Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um eletricitista qualificado. Contactar o Serviço Técnico Oficial da Cecotec.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido

recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.

- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e a manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do aparelho ou do incumprimento deste manual de instruções.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  ADVERTÊNCIA: risco de incêndio. Se o circuito de arrefecimento for danificado:
- Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
- Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Het is belangrijk dat alle personen die het toestel gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongevallen te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van dit apparaat staat aangegeven.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.

- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Dit product is exclusief ontworpen voor gebruik in interieurs. Bij elk ander gebruik dan in deze handleiding vermeld, vervalt de garantie. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Het is raadzaam het netsnoer regelmatig te controleren op tekenen van mogelijke beschadiging, gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in het toestel.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- WAARSCHUWING: als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- WAARSCHUWING: bevestig geen stekkerdozen met meerdere


stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in het toestel veroorzaken.
- Regelmatig reinigen van oppervlakken die met wijn in aanraking komen en toegankelijke afvoersystemen
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud en reiniging uitvoert.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.
- Probeer niet om zelf het product uit elkaar te halen of te repareren. Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn voor het onderhoud van dit toestel, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik alleen door Cecotec aanbevolen accessoires, andere accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.
- Omeencorrectewerkingvanhettoesteltegaranderen,moeten

reiniging en onderhoud van het toestel worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

Koudemiddel

- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- **WAARSCHUWING:** koelmiddelenisotatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** koelkasten bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  **WAARSCHUWING:** brandgevaar. Als het koelcircuit beschadigd is:
- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia zapoznały się z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędów i wypadków.
- Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak napięcie wskazane na etykiecie znamionowej tego urządzenia.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są

uszkodzone lub jeśli produkt działa nieprawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony.


- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Każde użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji spowoduje utratę gwarancji. Nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nie używaj go na zewnątrz.
- Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być wolne od przeszkód.
- UWAGA: nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, które nie są zalecane przez Cecotec.
- UWAGA: nie wolno uszkodzić układu chłodzenia.
- Zaleca się regularne sprawdzanie przewodu zasilającego pod kątem jakichkolwiek oznak uszkodzenia; nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dystrybutora lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- UWAGA: nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe lub łatwopalne materiały pędne.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygniecione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.

- OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- To urządzenie posiada wtyczkę uziemiającą. Upewnij się, że domowe gniazdko elektryczne jest dobrze uziemione.
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania. Aby uzyskać dobrą wentylację, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Nie próbuj samodzielnie rozmontowywać lub naprawiać produktu. Wszystkie prace elektryczne wymagane do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie używaj żadnych akcesoriów niezalecanych przez

Cecotec, ponieważ może to spowodować szkody.

- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne szkody lub obrażenia ciała wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Czynnik chłodniczy

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.
- **OSTRZEŻENIE:** urządzenia zawierają czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  **UWAGA:** ryzyko pożaru. Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.


- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo nepotřebným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda napětí síťové zásuvky v domácnosti odpovídá napětí uvedenému na štítku spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Spotřebič určený výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený kabel, zástrčka nebo konstrukce, nebo pokud nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Tento výrobek je určen výhradně pro vnitřní používání. Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, vede ke

ztrátě záruky. Není vhodné pro komerční nebo průmyslové účely. Nepoužívejte zařízení venku.

- Udržujte větrací otvory výrobku průchodné a bez překážek.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nejsou doporučeny společností Cecotec.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Doporučuje se pravidelně kontrolovat napájecí kabel, zda nevykazuje známky možného poškození, v případě poškození kabelu spotřebič nepoužívejte a obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, prodejcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
- VAROVÁNÍ: Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče.
- Neskladujte ve spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Stlačený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Tento spotřebič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.

- Tento spotřebič má zabudovanou uzemněnou zástrčku. Ujistěte se, že je zásuvka ve vaší domácnosti řádně uzemněna.
- Dlouhodobé otevření dvírek může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s vínem a přístupné vypouštěcí systémy.
- Pokud spotřebič necháte delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče netvořily plísň.
- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí. Pro dosažení správné ventilace postupujte podle pokynů k instalaci.
- Nepokoušejte se výrobek sami rozebírat nebo opravovat. Veškeré elektrické práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Obratě se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností Cecotec, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
- Pro zajištění správné funkce spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití.
- Nebereme na sebe žádnou odpovědnost za případné škody nebo zranění osob způsobené nesprávným používáním výrobku nebo nedodržením tohoto návodu k použití.

Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- VAROVÁNÍ: Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- VAROVÁNÍ: Spotřebiče obsahují chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté jej správně zlikvidujte.
-  VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru. Pokud je poškozen chladicí okruh:
- Zabraňte otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Evinizdeki elektrik voltajının bu ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi

eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz ankastre cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz gıda maddelerinin dondurulması için uygun değildir.
- Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fiş dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Bu talimatlarda belirtilenin dışında herhangi bir kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır. Ticari veya endüstriyel kullanım için uygun değildir. Dış mekanlarda kullanıma uygun değildir.
- Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için Cecotec tarafından tavsiye edilmeyen mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: buzdolabının soğutma devresine zarar vermeyin.
- Güç kablosunu olası hasar belirtileri için düzenli olarak kontrol etmeniz önerilir, kablo hasarlıysa cihazı kullanmayın,

Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.


- Kablo hasar görürse, tehlikeyi önlemek için üretici, distribütör veya benzer şekilde nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
- UYARI: Cihazın içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Aerosoller veya yanıcı itici gazlar gibi patlayıcı maddeleri cihazın içinde saklamayın.
- UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Bu cihaz bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Bu cihazın dahili topraklı bir fişi vardır. Evinizdeki priz in uygun şekilde topraklama olduğundan emin olun.
- Kapının uzun süre açılması, cihazın bölmelerinde önemli bir sıcaklık artışına neden olabilir.
- Gıda ile temas eden yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz uzun süre boş bırakılırsa, kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapağını açık bırakın.
- Bakım ve temizlikten önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur. İyi bir havalandırma için kurulum talimatlarını uygulayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya ve sökmeye çalışmayın. Bu cihaza bakım yapmak için gereken tüm elektrik işleri nitelikli bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve sıcağa dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Hasara neden olabileceğinden Cecotec tarafından önerilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın.
- Cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, cihazın temizliği ve bakımı bu kullanım talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Ürünün yanlış kullanımından veya bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan olası hasarlar veya kişisel yaralanmalar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Soğutucu gaz

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazların yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuşmaya neden olabileceğinden profesyonel bir şekilde

imha edilmelidir. Doğru şekilde atmadan önce soğutucu gaz devresi borusunun hasar görmediğinden emin olun.

-  UYARI: Yangın tehlikesi. Soğutma devresi hasar görürse:
- Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan kaçınin.
- Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Modelos Black. Fig. 1

1. Asa
2. Estantes metálicos
3. Panel de control
4. Bisagra
5. Patas

Modelos Inox. Fig. 2

1. Asa
2. Estantes de madera
3. Panel de control
4. Bisagra
5. Patas

NOTA:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los de su modelo concreto.
- Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en las figuras 1 y 2.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Vinoteca
- Estantes
- Este manual de instrucciones

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

- El aparato está diseñado para funcionar en vertical y no debe encastrarse.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Para estabilizar el aparato, ajuste las patas del dispositivo.
- No instale el aparato dentro de un armario o en ningún lugar en el que no pueda verse la parte frontal del aparato.
- Deje una distancia de 10 cm por encima del aparato, por la parte trasera y a los lados para asegurar una correcta ventilación.
- No coloque el aparato en una habitación húmeda o en la que pueda recibir luz solar directa.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas, hornos, etc.).
- Temperaturas extremadamente frías pueden afectar al correcto funcionamiento del aparato.
- Conecte la clavija de la vinoteca en una base de enchufe adecuada y con toma de tierra. Si tiene dudas contacte con un instalador electricista autorizado.
- Tras conectar el aparato, permita que se enfríe durante 2-3 horas antes de guardar cualquier botella en su interior.
- Le recomendamos que mantenga siempre un pequeño recipiente de agua dentro del aparato para mantener los niveles de humedad.
- Extreme siempre la precaución al manipular el aparato para evitar cualquier tipo de daño.

4. FUNCIONAMIENTO

Panel de control. Fig. 3

1. Botón de desbloqueo
2. Botón de encendido/apagado de la luz y de selección de unidad de temperatura
3. Botón de aumento de la temperatura
4. Botón de descenso de la temperatura

1. Botón de desbloqueo

Pulse este botón durante 2 segundos para desbloquear el aparato.

2. Botón de encendido/apagado de la luz y de selección de unidad de temperatura

Pulse brevemente el botón de encendido para encender o apagar la luz del aparato. Mantenga pulsado este botón para cambiar la unidad de medida de temperatura entre Fahrenheit y Celsius.

3. Botón de aumento de la temperatura

4. Botón de descenso de la temperatura

Función de bloqueo automático

El aparato se bloqueará automáticamente tras 20 segundos si el usuario no pulsa ningún botón. Cuando esté bloqueado, los botones de aumento/disminución de temperatura no podrán usarse, pero sí el botón de desbloqueo y el de luz/°C°F.

Función de apagado automático de la luz

Tras 10 minutos de inactividad, la luz se apagará automáticamente.

Rango de temperatura ajustable

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 18 °C/ 64 °F

La temperatura seleccionada parpadeará durante unos segundos en el display, a continuación, se mostrará la temperatura medida por el sensor interno de la vinoteca.

Tolerancias aproximadas:

±1 °C para grados Celsius.

±2 °C para grados Fahrenheit

Rango de visualización

Rango de visualización de temperatura del panel de control (display): 0-37 °C/32-99 °F

Código de errores:

EE: Se mostrará "EE" cuando el sensor de temperatura sufra un cortocircuito y se desconecte. El display parpadeará y la refrigeración se detendrá.

LL: Cuando el sensor de temperatura perciba una temperatura menor a 0 °C, se mostrará "LL" parpadeando en el display y la refrigeración se detendrá.

HH: Cuando el sensor de temperatura perciba una temperatura mayor a 37 °C, se mostrará "HH" parpadeando en el display y la refrigeración se detendrá.

Función memoria

La temperatura seleccionada se mantendrá cuando vuelva a conectar el aparato después de haberlo desconectado.

5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Los Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor están diseñados para almacenar como máximo 15 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 4.

ESPAÑOL

- Los Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor están diseñados para almacenar como máximo 20 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 5.
- Los Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor están diseñados para almacenar como máximo 24 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 6.

Vinos y temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

NOTA:

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante de vino.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.

- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y ligeramente húmedo para limpiar la superficie y el interior del aparato.
- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

Limpieza interna y externa

- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.
- No use limpiadores fuertes, estropajos o solventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule.

Sustitución de la bombilla

El aparato utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil. En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. Solo el fabricante puede sustituir la bombilla.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si experimenta problemas con la vinoteca o le preocupa que no funcione correctamente, puede realizar algunas comprobaciones sencillas antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.




Problema	Posible causa
El aparato no funciona.	Compruebe que el aparato está conectado. Compruebe la instalación eléctrica incluyendo los elementos de protección (interruptor automático, disyuntor, fusible, etc.).
Se enciende y apaga frecuentemente.	La temperatura ambiente es demasiado alta. El aparato está demasiado lleno. La puerta se abre frecuentemente. La puerta no está cerrada del todo. El control de temperatura no es correcto. El burlete de la puerta no sella bien. El aparato está demasiado cerca de paredes u otros objetos que impiden su ventilación.
El aparato vibra.	Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana y de que está bien nivelado.
El aparato hace demasiado ruido.	El ruido puede estar causado por el flujo del refrigerante, lo que es perfectamente normal. Cada vez que termine un ciclo, escuchará un ruido causado por el flujo de líquido refrigerante en su aparato. Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana y de que está bien nivelado. La contracción y expansión de las paredes interiores puede hacer que se escuchen crujidos.
La puerta no cierra bien.	Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. La puerta no está instalada correctamente. La junta (burlete) de la puerta está sucia o doblada o algún elemento externo no permite su total estanqueidad. Las estanterías no están bien colocadas.
Se han creado gotas o una capa de hielo	Apague el aparato entre 30-40 minutos y retire el agua.

ADVERTENCIA:

No intente reparar la vinoteca usted mismo. Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones descritas, póngase en contacto con un electricista cualificado, personal autorizado, con la tienda donde compró el producto o con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	00120	00121	00122
Modelo	GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
Código QR			
Capacidad	15 botellas	15 botellas	20 botellas
Voltaje	220-240 V~		
Frecuencia	50 Hz		
Corriente	0.6 A		
Clase climática	N (*)		
Refrigerante	R600a (21 g)		
Espuma aislante	Ciclopentano		
Potencia de la lámpara	1 W		

Referencia	00123	00124	00125
Modelo	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
Código QR			
Capacidad	20 botellas	24 botellas	24 botellas
Voltaje	220-240 V~		
Frecuencia	50 Hz		
Corriente	0.6 A		
Clase climática	N (*)		
Refrigerante	R600a (21 g)		
Espuma aislante	Ciclopentano		
Potencia de la lámpara	1 W		

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 32 °C.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Black models. Fig. 1

1. Handle
2. Metal shelves
3. Control panel
4. Hinge
5. Feet

Inox models. Fig. 2

1. Handle
2. Wooden shelves
3. Control panel
4. Hinge
5. Feet

NOTE:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the specific model of the appliance you own.
- To make the most out of the appliance in terms of energy, place all the shelves and drawers in their original position, that is, as shown in figures 1 and 2.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Wine cooler
- Shelves
- Instruction manual

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

- This appliance is designed to be used in an upright position and should not be built in.
- Place the appliance on a flat, stable surface. To level the appliance, adjust its feet.
- Do not install the appliance inside of a cabinet or any other place where you cannot see the front part of the appliance.
- Leave a distance of 10 cm at the top, rear, and sides of the appliance to ensure proper ventilation.
- Do not place the appliance on a damp room or under direct sunlight or any other source of heat.
- Do not place the appliance near heat sources (radiators, cookers, ovens, etc.).
- Extremely cold temperatures may affect the correct operation of the appliance.
- Connect the plug of the wine cooler to a suitable, earthed socket. If in doubt, contact an authorised electrical installer.
- After plugging the appliance in, allow it to cool down for 2-3 hours before storing any bottle inside it.
- We recommend that you always keep a small container of water inside the appliance to maintain the humidity level.
- Always use extreme caution when handling the appliance to avoid any damage or injury.

4. OPERATION

Control panel. Fig. 3

1. Unlock icon
2. Temperature unit selection and Light on/off icon
3. Temperature increase icon
4. Temperature decrease icon

1. Unlock icon

Press this icon for 2 seconds to unlock the appliance.

2. Temperature unit selection and Light on/off icon

Briefly press the Light on/off icon to switch the light of the appliance on or off.
Press and hold to switch the temperature unit between Fahrenheit and Celsius.

3. Temperature increase icon

4. Temperature decrease icon

Automatic-lock function

The appliance will lock automatically after 20 seconds if the user does not press any icon. After locking it, the Temperature increase/decrease icons cannot be used, but the Temperature unit selection and Light on/off icon can.

Light auto switch-off function

The light will automatically turn off after 10 minutes of inactivity.

Adjustable temperature range

Minimum value: 5 °C/41 °F

Maximum value: 18 °C/ 64 °F

The selected temperature will flash for a few seconds on the display, then the temperature measured by the wine cooler's internal sensor will be displayed.

Approximate limit values

±1 °C for Celsius degrees.

±2 °C for Fahrenheit degrees.

Display range

Control panel temperature display range: 0-37 °C/32-99 °F.

Error codes

EE: "EE" will be displayed when the temperature sensor short-circuits, or it is disconnected. The display will flash, and refrigeration will stop.

LL: when the temperature sensor detects a temperature lower than 0 °C, "LL" will be shown on the display flashing and refrigeration will stop.

HH: when the temperature sensor detects a temperature higher than 37 °C, "HH" will be shown on the display flashing and refrigeration will stop.

Memory function

The selected temperature will be maintained when the appliance is switched back on after switch-off.

5. STORAGE TIPS

- This appliance is intended to be used exclusively for wine preservation.
- The wine coolers models Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor are designed to hold a maximum of 15 750 ml Bordeaux bottles, based on the bottle distribution shown in Figure 4.

- The wine coolers models Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor are designed to hold a maximum of 20 750 ml Bordeaux bottles, based on the bottle distribution shown in Figure 5.
- The wine coolers models Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor are designed to hold a maximum of 24 750 ml Bordeaux bottles, based on the bottle distribution shown in Figure 6.

Wines and suggested temperatures

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
Dry/white wine	9-14	48-57
Rose wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

NOTE:

These temperatures are approximate as they depend on many factors, always take into account the indications of the wine manufacturer.

- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour, and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the surface area of the wine that comes into contact with air.
- Once opened, the wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle was resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the aroma and flavour of the wine, never fill more than half a glass at a time. The shape of the glass helps in that regard as well. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long

enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Use a soft, slightly damp cloth to clean the surface and interior of the appliance.
- Do not use abrasive sponges, powders, or cleaning agents to clean the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

If you don't intend to use the appliance for a long period of time

- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the appliance.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The appliance must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

Cleaning the interior and exterior

- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or solvents to clean any of the appliance parts.
- Often clean dust that may accumulate.

Replacing the light bulb

The appliance uses a LED light characterised by its low energy consumption and long lifespan. In case of malfunction, contact the official Cecotec Technical Support Service. The light bulb can only be replaced by the manufacturer.

7. TROUBLESHOOTING

If you experience any problem with the wine cooler or you think it does not work properly, you can carry out a few simple checks before calling the official Cecotec Technical Support Service.




Problem	Possible cause
The appliance does not work	Check the appliance is plugged in. Check the electrical installation, including the protection elements (circuit breaker, fuse, etc.).
The appliance turns on and off frequently	The room temperature is too hot. The device is too full. The door is opened too often. The door is not totally closed. Incorrect temperature control. The weatherstrip does not seal properly. The appliance is too close to walls or other objects preventing its proper ventilation.
The appliance vibrates	Make sure the appliance is placed on a stable, flat surface and that it is well levelled.
The appliance makes too much noise	The rattling noise may be caused by the refrigerant's flow, which is perfectly normal. As each cycle ends, you may hear a gurgling sound caused by the flowing of the cooling fluid in your appliance. Make sure the appliance is placed on a stable, flat surface and that it is well levelled. The inside walls may contract and expand, and this may produce a cracking noise.
The door does not close properly	The appliance is not placed on a stable surface. The door is not installed correctly. The door gasket (weatherstrip) is dirty or bent, or some external element is not allowing for complete sealing. The shelves are not well positioned.
There are water droplets or there is a layer of ice	Switch off the appliance for 30-40 minutes and remove the water.




WARNING:

Do not try to repair the wine cooler on your own. If the problem persists after performing the checks described above, please contact a qualified electrician, authorised personnel, the shop where you purchased the product or the official Cecotec Technical Support Service.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	00120	00121	00122
Model	GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
QR code			
Capacity	15 bottles	15 bottles	20 bottles
Voltage	220-240 V~		
Frequency	50 Hz		
Current	0.6 A		
Climate class	N (*)		
Refrigerant	R600a (21 g)		
Insulating foam	Cyclopentane		
Light power	1 W		

Reference	00123	00124	00125
Model	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
QR code			
Capacity	20 bottles	24 bottles	24 bottles
Voltage	220-240 V~		
Frequency	50 Hz		
Current	0.6 A		
Climate class	N (*)		
Refrigerant	R600a (21 g)		
Insulating foam	Cyclopentane		
Light power	1 W		

(*) Refrigeration appliance intended for use at ambient temperatures between 16 °C and 32 °C. Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or the must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Modèles Black. Img. 1

1. Poignée
2. Clayettes métalliques
3. Panneau de contrôle
4. Charnière
5. Pieds

Modèles Inox. Img. 2

1. Poignée
2. Clayettes en bois
3. Panneau de contrôle
4. Charnière
5. Pieds

NOTE :

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux de votre modèle en particulier.
- Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les clayettes dans leur position d'origine, c'est-à-dire, comme indiqué sur les images 1 et 2.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Cave à vin
- Clayettes
- Manuel d'instructions

3. INSTALLATION DE L'APPAREIL

- L'appareil a été conçu pour être utilisé verticalement. Il ne peut pas être encastré.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Pour stabiliser l'appareil, réglez ses pieds.
- N'encastrez pas l'appareil ni ne le placez dans un endroit où la partie avant n'est pas visible.
- Laissez une distance de 10 cm au-dessus de l'appareil, à l'arrière et sur les côtés pour assurer une bonne ventilation.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, chauffages, fours, etc.).
- Les températures extrêmement froides peuvent affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Branchez la fiche de la cave à vin sur une prise de courant appropriée avec mise à la terre. En cas de doute, contactez un électricien autorisé.
- Après avoir branché l'appareil, laissez-le refroidir pendant 2-3 heures avant de stocker des bouteilles à l'intérieur.
- Il est recommandé de garder un petit récipient d'eau dans l'appareil afin de maintenir les niveaux d'humidité.
- Faites toujours attention lorsque vous manipulez l'appareil afin d'éviter tout type de dommage.

4. FONCTIONNEMENT

Panneau de contrôle.

1. Icône de déverrouillage
2. Icône pour allumer/éteindre la lumière et sélecteur de température
3. Icône pour augmenter la température
4. Icône pour diminuer la température

1. Icône de déverrouillage

Appuyez sur cette icône pendant 2 secondes pour déverrouiller l'appareil.

2. Icône pour allumer/éteindre la lumière et sélecteur de température

Appuyez brièvement sur cette icône pour allumer ou éteindre la lumière de l'appareil.

Maintenez appuyé cette icône pour changer l'unité de mesure de la température : Fahrenheit et Celsius.

3. Icône pour augmenter la température

4. Icône pour diminuer la température

Fonction de verrouillage automatique

L'appareil se verrouillera automatiquement après 20 secondes d'inactivité. Lorsqu'il est verrouillé, les icônes pour augmenter/diminuer la température ne peuvent pas être utilisés, mais ceux de déverrouillage et de la lumière/°C/°F.

Fonction d'auto-déconnexion de la lumière

Après 10 minutes d'inactivité, la lumière s'éteindra automatiquement.

Intervalle de température réglable

Valeur minimale : 5 °C/41 °F

Valeur maximale : 18 °C/ 64 °F

La température sélectionnée clignotera pendant quelques secondes sur l'écran, puis la température mesurée par le capteur interne de la cave à vin s'affichera.

Tolérances approximatives :

±1 °C pour les degrés Celsius.

±2 °C pour les degrés Fahrenheit.

Intervalle de visualisation

Intervalle de visualisation de la température du panneau de contrôle (écran) : 0-37 °C/32-99 °F.

Codes d'erreur

EE : l'écran affichera « EE » si le capteur de température est court-circuité et déconnecté. L'écran clignotera et la réfrigération s'arrêtera.

LL : lorsque le capteur de température détecte que la température est inférieure à 0 °C, « LL » clignotera sur l'écran et la réfrigération s'arrêtera.

HH : lorsque le capteur de température détecte que la température est supérieure à 37 °C, l'écran affichera « HH » et la réfrigération s'arrêtera.

Fonction Mémoire

La température sélectionnée sera conservée lorsque vous rallumerez l'appareil après l'avoir éteint.

5. RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Les caves à vin Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor ont été conçues pour stocker un maximum de 15 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon

FRANÇAIS

la disposition indiquée sur l'image 4.

- Les caves à vin Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor ont été conçues pour stocker un maximum de 20 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 5.
- Les caves à vin Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor ont été conçues pour stocker un maximum de 24 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 6.

Vins et températures recommandés

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

NOTE :

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant du vin.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.

- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux et légèrement humide pour nettoyer la surface et l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être placé hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

Nettoyage intérieur et extérieur

- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède ou un produit de nettoyage neutre. Après avoir utilisé un produit de nettoyage, veillez à le rincer avec de l'eau propre, puis à le sécher avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties de l'appareil.
- Nettoyez fréquemment la poussière qui pourrait s'accumuler.

Remplacement de la lumière

L'appareil utilise une lumière LED qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie. Si vous détectez un problème, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. Seul le fabricant peut remplacer la lumière.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous avez des problèmes avec votre cave à vin ou si vous pensez qu'elle ne fonctionne pas correctement, vous pouvez effectuer quelques vérifications simples avant de contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.




Problème	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'appareil est bien branché. Vérifiez l'installation électrique, y compris les éléments de protection (interrupteur, disjoncteur, fusible, etc.).
L'appareil s'allume et s'éteint souvent.	La température ambiante est trop élevée. Vous avez trop rempli l'appareil. La porte s'ouvre fréquemment. La porte n'est pas bien complètement fermée. Le contrôle de température n'est pas correct. Le bourrelet de la porte ne scelle pas bien. L'appareil se trouve trop près du mur ou d'autres objets qui empêchent la ventilation.
L'appareil vibre.	Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et plate et qu'il est bien de niveau.
L'appareil fait trop de bruit.	Le bruit peut être causé par l'écoulement du liquide de refroidissement, ce qui est parfaitement normal. Chaque fois qu'un cycle se termine, vous entendrez un bruit causé par l'écoulement du liquide de refroidissement dans votre appareil. Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et plate et qu'il est bien de niveau. La contraction et l'expansion des parois intérieures peuvent faire entendre des craquements.
La porte ne ferme pas bien.	Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable. La porte n'est pas correctement installée. Le joint de la porte (bourrelet) est sale ou plié ou un élément extérieur ne permet pas une étanchéité complète. Les clayettes ne sont pas bien placées.
Des gouttes ou une couche de glace ont été créées.	Éteignez l'appareil pendant 30-40 minutes et retirez l'eau.




AVERTISSEMENT :

N'essayez pas de réparer la cave à vin vous-même. Si le problème persiste après avoir effectué les contrôles décrits ci-dessous, veuillez contacter un électricien qualifié, du personnel autorisé, le magasin ou site web où vous avez acheté le produit ou le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	00120	00121	00122
Modèle	Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
Code QR			
Capacité nominale	15 bouteilles	15 bouteilles	20 bouteilles
Voltage	220-240 V~		
Fréquence	50 Hz		
Courant	0.6 A		
Classe climatique	N (*)		
Gaz réfrigérant	R600a (21 g)		
Mousse isolante	Cyclopentane		
Puissance de la lumière	1 W		

Référence	00123	00124	00125
Modèle	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
Code QR			
Capacité nominale	20 bouteilles	24 bouteilles	24 bouteilles
Voltage	220-240 V~		
Fréquence	50 Hz		
Courant	0.6 A		
Classe climatique	N (*)		
Gaz réfrigérant	R600a (21 g)		
Mousse isolante	Cyclopentane		
Puissance de la lumière	1 W		

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Modelle Black Modelle. Abb. 1

1. Griff
2. Metallregale
3. Bedienfeld
4. Scharnier
5. FüÙe

Modelle aus rostfreiem Stahl. Abb. 2

1. Griff
2. Holzregale
3. Bedienfeld
4. Scharnier
5. FüÙe

HINWEIS:

- Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit denen Ihres speziellen Modells überein.
- Um das Gerät energetisch optimal zu nutzen, stellen Sie alle Einlegeböden in die ursprüngliche Position, d. h. wie in den Abbildungen 1 und 2 dargestellt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Weinkühlschrank
- Ablagen
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE DES PRODUKTS

- Das Gerät ist für den vertikalen Betrieb ausgelegt und darf nicht in einer Vertiefung installiert werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Um das Gerät zu stabilisieren, stellen Sie die Beine des Geräts ein.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder an einer Stelle, an der die Vorderseite des Geräts nicht sichtbar ist.
- Lassen Sie einen Abstand von 10 cm über dem Gerät, an der Rückseite und an den Seiten, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Raum auf, in dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Herde, Öfen usw.) auf.
- Extrem kalte Temperaturen können die einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Schließen Sie den Stecker des Weinkühlers an eine geeignete, geerdete Steckdose an. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen autorisierten Elektroinstallateur.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Einschalten 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Flaschen darin aufbewahren.
- Wir empfehlen Ihnen, immer einen kleinen Behälter mit Wasser im Gerät aufzubewahren, um die Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät immer äußerst vorsichtig vor, um jegliche Art von Schäden zu vermeiden.

4. BEDIENUNG

Bedienfeld. Abb. 3

1. Entriegelungstaste
2. Taste zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung und Wahl der Temperatureinheit
3. Taste für Temperaturerhöhung
4. Taste für die Temperaturverringern

1. Entriegelungstaste

Drücken Sie diese Taste 2 Sekunden lang, um das Gerät zu entsperren.

2. Taste zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung und Wahl der Temperatureinheit

Drücken Sie kurz die Einschalttaste, um das Licht ein- oder auszuschalten.

Drücken und halten Sie diese Taste gedrückt, um die Einheit der Temperaturmessung zwischen Fahrenheit und Celsius zu ändern.



- 3. Taste für Temperaturerhöhung** 
- 4. Taste für die Temperaturverringering** 

Automatische Sperrfunktion

Das Gerät wird nach 20 Sekunden automatisch gesperrt, wenn der Benutzer keine Tasten drückt. Im gesperrten Zustand können die Tasten zum Erhöhen bzw. Verringern der Temperatur nicht verwendet werden, wohl aber die Taste zum Entsperren und die Taste Licht/°C°F.

Automatische Lichtabschaltfunktion

Nach 10 Minuten Inaktivität schaltet sich das Licht automatisch aus.

Einstellbarer Temperaturbereich

Mindestwert: 5 °C/41 °F

Maximaler Wert: 18 °C/ 64 °F

Die gewählte Temperatur blinkt für einige Sekunden auf dem Display, dann wird die vom internen Sensor des Weinkühlers gemessene Temperatur angezeigt.

Ungefähre Toleranzen:

±1 °C für Grad Celsius.

±2 °C für Grad Fahrenheit

Anzeigebereich

Anzeigebereich der Temperatur am Bedienfeld (Display): 0~37°C/32~99 °F

Fehlercodes:

EE: EE" wird angezeigt, wenn der Temperatursensor einen Kurzschluss hat und sich abschaltet. Die Anzeige blinkt und die Kühlung wird beendet.

LL: Wenn der Temperatursensor eine Temperatur unter 0°C feststellt, wird „LL“ blinkend auf den Display angezeigt und die Kühlung stoppt.

HH: Wenn der Temperatursensor eine Temperatur über 37°C feststellt, wird „HH“ blinkend auf den Display angezeigt und die Kühlung stoppt.

Speichern-Funktion

Die gewählte Temperatur wird beibehalten, wenn das Gerät nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet wird.

5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.

- Die Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor sind für die Aufnahme von maximal 15 Bordeaux-Flaschen mit einem Fassungsvermögen von 750 ml ausgelegt, wie in Abbildung 4 dargestellt.
- Die Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor sind für die Aufnahme von maximal 20 750-ml-Flaschen des Typs Bordeaux ausgelegt, wie in Abbildung 5 dargestellt.
- Die Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor sind für die Aufnahme von maximal 24 750-ml-Flaschen des Typs Bordeaux ausgelegt, wie in Abbildung 6 dargestellt.

Weins und empfehlende Temperaturen:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
W e i ß w e i n / trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

HINWEIS:

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Weinherstellers.

- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.

- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühler stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel des Bechers sollte lang genug sein, damit die Hand nicht mit der Schale des Bechers in Berührung kommt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben hin verjüngen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch, um die Oberfläche und das Innere des Geräts zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

Innen- und Außenreinigung

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub.

Glühbirne ersetzen

Das Gerät verwendet eine LED-Beleuchtung, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet. Im Falle einer Anomalie wenden Sie sich bitte an

den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Nur der Hersteller kann die Glühbirne ersetzen.

7. PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Sie Probleme mit der Weinkühlschrank haben oder meinen, dass er nicht richtig funktioniert, können Sie ein paar einfache Proben durchführen, bevor Sie den offiziellen Kundendienst von Cecotec anrufen.

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Prüfen Sie, dass das Gerät richtig angeschlossen ist. Überprüfen Sie die Elektroinstallation einschließlich der Schutzvorrichtungen (Schutzschalter, Trennschalter, Sicherungen usw.).
Es schaltet sich häufig ein und aus.	Die Raumtemperatur ist zu niedrig. Das Gerät ist zu voll. Die Tür wird häufig geöffnet. Die Tür ist nicht ganz geschlossen. Die Temperaturregelung ist nicht korrekt. Die Türdichtung dichtet nicht gut ab. Das Gerät steht zu nahe an Wänden oder anderen Gegenständen, die die Belüftung behindern.
Das Gerät vibriert.	Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche steht und gut nivelliert ist.
Das Gerät macht zu viel Lärm.	Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist. Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche steht und gut nivelliert ist. Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände kann dazu führen, dass Risse zu hören sind.




Die Tür schließt nicht richtig.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer flachen und stabilen Oberfläche platziert ist. Die Tür ist nicht richtig eingebaut. Die Türdichtung (Dichtungsstreifen) ist verschmutzt oder verbogen oder ein äußeres Element ermöglicht keine vollständige Abdichtung. Die Regale sind nicht gut positioniert.
Es wurden Tropfen oder eine Eisschicht erzeugt	Schalten Sie das Gerät für 30-40 Minuten aus und nehmen Sie das Wasser heraus.

HINWEIS:




Versuchen Sie nicht, den Weinkühler selbst zu reparieren. Sollte das Problem nach Durchführung der oben beschriebenen Kontrollen weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker, autorisiertes Personal, das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	00120	00121	00122
Modell	Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
QR Code			
Fassungsvermögen	15 Flaschen	15 Flaschen	20 Flaschen
Spannung	220-240 V~		
Frequenz	50 Hz		

Aktuell	0.6 A
Klimaklasse	N (*)
Kältemittel	R600a (21 g)
Isolier- schaum	Cyclopentan
Wattzahl der Lampe	1 W

Referenz	00123	00124	00125
Modell	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
QR Code			
Fassungs- vermögen	20 Flaschen	24 Flaschen	24 Flaschen
Spannung	220-240 V~		
Frequenz	50 Hz		
Aktuell	0.6 A		
Klimaklasse	N (*)		
Kältemittel	R600a (21 g)		
Isolier- schaum	Cyclopentan		
Wattzahl der Lampe	1 W		

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 32 °C.
Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Modelli Black. Fig. 1

1. Maniglia
2. Ripiani in metallo
3. Pannello di controllo
4. Cerniera
5. Piedini

Modelli Inox. Fig. 2

1. Maniglia
2. Ripiani in legno
3. Pannello di controllo
4. Cerniera
5. Piedini di appoggio

NOTA:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al modello specifico dell'apparecchio in possesso.
- Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di energia, mettere tutti i ripiani nella posizione originale come mostrato nelle figure 1 e 2.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio Tecnico Ufficiale Cecotec.

Contenuto della scatola

- Cantinetta
- Ripiani
- Il presente manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

- L'apparecchio è stato progettato per funzionare in verticale e non a incasso.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Per stabilizzare l'apparecchio, regolare i piedini di appoggio.
- Non installare l'apparecchio all'interno di un armadio o luogo in cui non sia visibile la parte frontale dello stesso.
- Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare una distanza di 10 cm sopra l'apparecchio, sul retro e sui lati.
- Non collocare l'apparecchio in una stanza umida o in cui possa essere esposto a luce solare diretta.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore (termosifoni, fornelli, forni, ecc.).
- Una temperatura troppo bassa può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Collegare la spina della cantinetta a una presa di corrente idonea, dotata di messa a terra. In caso di dubbio, rivolgersi a un installatore elettrico autorizzato.
- Dopo aver collegato l'apparecchio, lasciare raffreddare per 2-3 ore prima di conservare qualsiasi bottiglia al suo interno.
- Si consiglia di mantenere sempre un piccolo recipiente d'acqua all'interno dell'apparecchio per mantenere i livelli di umidità.
- Prestare sempre la massima attenzione quando si maneggia l'apparecchio per evitare qualsiasi tipo di danno.

4. FUNZIONAMENTO

Pannello di controllo. Fig. 3

1. Icona di sblocco
2. Icona di selezione dell'unità di temperatura e accensione/spengimento della luce.
3. Icona di aumento della temperatura
4. Icona di riduzione della temperatura

1. Icona di sblocco

Premere questa icona per 2 secondi per sbloccare l'apparecchio.

2. Icona di selezione dell'unità di temperatura e accensione/ spegnimento della luce

Premere brevemente l'icona di accensione/spengimento della luce per accendere o spegnere la luce dell'apparecchio.

Mantenere premuto l'icona per cambiare l'unità di misura della temperatura tra Fahrenheit e Celsius.

3. Icona di aumento della temperatura 

4. Icona di riduzione della temperatura 

Funzione di blocco automatico

L'apparecchio si bloccherà automaticamente dopo 20 secondi se l'utente non preme nessuna icona. Quando è bloccato, non è possibile utilizzare le icone di aumento/riduzione della temperatura, ma è possibile utilizzare l'icona di sblocco e della luce/°C°F.

Funzione di spegnimento automatico della luce

Dopo 10 secondi di inattività, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Intervallo di temperatura regolabile

Valore minimo: 5 °C/41 °F

Valore massimo: 18 °C/ 64 °F

La temperatura selezionata lampeggia per qualche secondo sul display, quindi viene mostrata la temperatura misurata dal sensore interno della cantinetta.

Valori limite approssimativi:

±1 °C per gradi Celsius;

±2 °C per gradi Fahrenheit.

Margine di visualizzazione

Margine di visualizzazione della temperatura del pannello di controllo (display): 0-37 °C/ 32-99 °F.

Codici di errore

EE: verrà mostrato "EE" quando il sensore di temperatura patisce un cortocircuito e si scollega. Il display lampeggerà e la refrigerazione s'interromperà.

LL: quando il sensore di temperatura rileva una temperatura inferiore a 0 °C, verrà mostrato "LL" lampeggiando sul display e la refrigerazione verrà arrestata.

HH: quando il sensore di temperatura rileva una temperatura superiore a 37 °C, verrà mostrato "HH" lampeggiando sul display e la refrigerazione verrà arrestata.

Funzione di memoria

La temperatura selezionata viene mantenuta quando l'apparecchio viene riacceso dopo previo spegnimento.

5. RACCOMANDAZIONI PER LA CONSERVAZIONE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- I Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor sono progettati per contenere un massimo di 15 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 4.
- I Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor sono progettati per contenere un massimo di 20 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 5.
- I Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor sono progettati per contenere un massimo di 24 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 6.

Vini e temperature consigliati:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

NOTA:

Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore di vino.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.

- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e leggermente umido per pulire la superficie e l'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare spugne, polveri o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non pulire né sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochino.

Pulizia interna ed esterna

- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detergente neutro. Dopo aver usato il detergente, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.
- Non usare detersivi aggressivi, spugne abrasive o solventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula.

Sostituzione della lampadina

L'apparecchio utilizza una luce LED che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata. In caso di anomalie, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec. Solo il produttore può sostituire la lampadina.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verificano problemi con il proprio refrigeratore per vino o si teme che non funzioni correttamente, è possibile eseguire alcuni semplici controlli prima di chiamare il Servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.


Problema	Possibile causa
L'apparecchio non funziona.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente. Controllare l'impianto elettrico, compresi gli elementi di protezione (interruttore automatico, fusibile, ecc.).
L'apparecchio si accende e spegne con frequenza.	La temperatura ambiente è troppo alta. L'apparecchio è troppo pieno. La porta viene aperta con frequenza. La porta non è chiusa correttamente. Controllo della temperatura incorretto. La guarnizione della porta non si chiude correttamente. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o altri oggetti che ne impediscono la corretta ventilazione.
L'apparecchio vibra.	Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile e che sia ben livellato.
L'apparecchio fa troppo rumore.	Il rumore può essere provocato dal flusso del refrigerante ed è normale. Ogni volta che viene terminato un ciclo, si sentirà un rumore provocato dal flusso di liquido refrigerante nell'apparecchio. Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile e che sia ben livellato. La contrazione ed espansione delle pareti interne può provocare scricchiolii.
La porta non si chiude bene.	Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile. La porta non è installata correttamente. La guarnizione della porta è sporca o piegata o qualche elemento esterno non consente una tenuta completa. I ripiani non sono ben posizionati.
Sono presenti gocce o strati di ghiaccio.	Spegnere l'apparecchio per 30-40 minuti e rimuovere l'acqua.




ATTENZIONE:

Non cercare di riparare la cantinetta per conto proprio. Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, rivolgersi a un elettricista qualificato, al personale autorizzato, al negozio in cui è stato acquistato il prodotto o al Centro di assistenza Cecotec.

8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	00120	00121	00122
Modello	GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
Codice QR			
Capacità	15 bottiglie	15 bottiglie	20 bottiglie
Tensione	220-240 V~		
Frequenza	50 Hz		
Corrente	0.6 A		
Classe climatica	N (*)		
Refrigerante	R600a (21 g)		
Schiuma isolante	Ciclopentano		
Potenza della lampada	1 W		

Codice prodotto	00123	00124	00125
Modello	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
Codice QR			
Capacità	20 bottiglie	24 bottiglie	24 bottiglie
Tensione	220-240 V~		
Frequenza	50 Hz		
Corrente	0.6 A		
Classe climatica	N (*)		
Refrigerante	R600a (21 g)		
Schiuma isolante	Ciclopentano		
Potenza della lampada	1 W		

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16 °C e 32 °C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Modelos Black. Fig. 1

1. Pega de transporte
2. Prateleiras metálicas
3. Painel de controlo
4. Dobradiça
5. Pés

Modelos Inox. Fig. 2

1. Pega de transporte
2. Prateleiras de madeira
3. Painel de controlo
4. Dobradiça
5. Pés

NOTA:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do seu modelo em particular.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostrado nas figuras 1 e 2.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles estiver em falta ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço Técnico Oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Cave de vinho
- Prateleiras
- Manual de instruções

3. MONTAGEM DO APARELHO

- O dispositivo foi concebido para ser utilizado na vertical e não deve estar encastrado.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Para estabilizar o aparelho, ajuste as pernas do dispositivo.
- Não instale o dispositivo dentro dum móvel ou em qualquer lugar onde a parte frontal do dispositivo não possa ser vista.
- Deixe uma distância de 10 cm acima do aparelho, na parte de trás e nos lados para assegurar uma ventilação adequada.
- Não coloque o dispositivo num quarto húmido onde possa receber luz solar direta.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor (radiadores, aquecedores, fornos, etc.).
- As temperaturas extremamente baixas podem afetar o correto funcionamento do aparelho.
- Ligue a ficha da cave de vinho a uma tomada adequada, ligada à terra. Em caso de dúvida, contacte um instalador elétrico autorizado.
- Depois de conectar o dispositivo, deixe arrefecer durante 2-3 horas antes de guardar qualquer garrafa dentro.
- Recomenda-se sempre ter um pequeno recipiente com água dentro do dispositivo para manter os níveis de humidade.
- Tenha sempre extremo cuidado ao manusear o aparelho para evitar qualquer tipo de danos.

4. FUNCIONAMENTO

Painel de controlo. Fig. 3

1. Ícone de desbloqueio
2. Ícone de ligar/desligar a luz e de seleção da unidade de temperatura
3. Ícone Aumentar a temperatura
4. Ícone de descida de temperatura

1. Ícone de desbloqueio

Pressione este ícone por 2 segundos para desbloquear o dispositivo.

2. Ícone de ligar/desligar a luz e de seleção da unidade de temperatura

Pressione brevemente este ícone para ligar ou desligar a luz do dispositivo.

Mantenha pressionado este ícone para trocar a unidade de medição de temperatura entre Fahrenheit e Celsius.

3. Ícone de aumento da temperatura

4. Ícone de descida de temperatura

Função de bloqueio automático

O dispositivo, após 20 segundos, bloquear-se-á automaticamente se o utilizador não premir nenhum ícone. Quando bloqueado, os ícones de aumento/diminuição da temperatura não podem ser utilizados, mas o ícone de desbloqueio e o ícone de luz/°C°F podem ser utilizados.

Função de desligamento automático da luz

Depois de 10 minutos de inatividade, a luz irá desligar automaticamente.

Gama de temperatura ajustável

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 18 °C/ 64 °F

A temperatura selecionada piscará durante alguns segundos no visor, depois a temperatura medida pelo sensor interno da cave de vinho será exibida.

Tolerâncias aproximadas:

±1 °C para graus Celsius.

±2 °C para graus Fahrenheit.

Margem de visualização

Margem de visualização de temperatura do painel de controlo (visor) : 0~37 °C/32~99 °F.

Código de erros

EE: "EE" será mostrado quando o sensor de temperatura estiver em curto-circuito e desconectado. O visor piscará e a refrigeração parará.

LL: Quando o sensor de temperatura perceber uma temperatura inferior a 0 °C, "LL" será mostrado piscando no visor e o arrefecimento irá parar.

HH: Quando o sensor de temperatura perceber uma temperatura maior a 37 °C, "HH" piscará no visor e o arrefecimento parará.

Função memória

A temperatura selecionada será mantida quando o aparelho for ligado novamente depois de ter sido desligado.

5. RECOMENDAÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- O Compressor Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor foi concebido para conter um máximo de 15 garrafas de tipo Bordeaux de 750 ml, de acordo

com a disposição indicada na figura 4.

- O Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor foi concebido para conter um máximo de 20 garrafas de 750 ml do tipo Bordeaux, de acordo com a disposição apresentada na figura 5.
- O Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor foi concebido para conter um máximo de 24 garrafas de 750 ml do tipo Bordeaux, de acordo com a disposição apresentada na figura 6.

Vinhos e temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

NOTA:

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante do vinho.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%~70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- As garrafas de vinho mais caras envelhecem melhor do que as mais baratas.

- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. A haste deve ser longa o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes de o limpar.
- Utilize um pano macio e húmido para limpar a superfície e o interior do aparelho.
- Não utilize esfregões, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.
- Nunca imerja o aparelho em água nem em outros líquidos.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo

- Desligue a cave de vinho e desligue o cabo da ficha da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Armazene o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor. Coloque o aparelho aos poucos e sem objetos pesados por cima dele.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças para as impedir de brincar com ele.

Limpeza interna e externa

- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Depois de utilizar detergente, não se esqueça de o enxaguar com água limpa, e depois seque-o com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do congelador.
- Limpe frequentemente o pó acumulado.

Substituição de lâmpadas

O aparelho utiliza uma luz LED que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil. Em caso de qualquer anomalia, contacte o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec. Só o fabricante pode substituir a lâmpada.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se tiver problemas com o seu refrigerador de vinho ou se estiver preocupado com o seu mau funcionamento, pode efetuar algumas verificações simples antes de contactar o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec.

Problema	Possível causa
O aparelho não funciona.	Verifique que o aparelho esteja bem conectado. Verifique a instalação elétrica incluindo os elementos de proteção (disjuntor, fusível, etc.).
O dispositivo liga e desliga com frequência.	A temperatura ambiente é demasiado alta. O dispositivo está muito cheio. A porta abre-se frequentemente. A porta não está bem fechada. O controlo da temperatura não é correto. A borracha de selado não isola bem. O aparelho está muito perto de paredes ou outros objetos que impedem a ventilação.
O aparelho vibra.	Certifique-se de que o aparelho é colocado sobre uma superfície estável e plana e de que está bem nivelado.
O aparelho faz muito barulho.	O ruído pode ser causado pelo fluxo do refrigerante, o que é perfeitamente normal. Cada vez que termine um ciclo, escutará um ruído causado pelo fluxo de refrigerante no seu aparelho. Certifique-se de que o aparelho é colocado sobre uma superfície estável e plana e de que está bem nivelado. A contração e expansão das paredes interiores podem provocar ruídos.
A porta não fecha bem.	Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável. A porta não está corretamente instalada. A junta da porta está suja ou dobrada ou algum elemento externo não permite uma junta completa. As prateleiras não estão bem posicionadas.
Criaram-se gotas ou uma camada de gelo	Desligue o aparelho durante 30-40 minutos e remova a água.

ADVERTÊNCIA:

Não tente reparar a cave de vinho por si próprio. Se o problema persistir após a realização das verificações acima descritas, contacte um electricista qualificado, pessoal autorizado, a loja onde adquiriu o produto ou o Centro de Assistência Técnica Cecotec.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência	00120	00121	00122
Modelo	GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
Código QR			
Capacidade	15 garrafas	15 garrafas	20 garrafas
Tensão	220-240 V~		
Frequência	50 Hz		
Corrente	0.6 A		
Classe climática	N (*)		
Refrigerante	R600a (21 g)		
Espuma isolante	Ciclopentano		
Potência da lâmpada	1 W		

Referência	00123	00124	00125
Modelo	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
Código QR			
Capacidade	20 garrafas	24 garrafas	24 garrafas
Tensão	220-240 V~		
Frequência	50 Hz		
Corrente	0.6 A		
Classe climática	N (*)		
Refrigerante	R600a (21 g)		
Espuma isolante	Ciclopentano		
Potência da lâmpada	1 W		

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 32 °C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Zwarte modellen. Fig. 1

1. Handvat
2. Metalen planken
3. Bedieningspaneel
4. Scharnier
5. Poten

Roestvrij stalen modellen. Fig. 2

1. Handvat
2. Houten wijnrekken
3. Bedieningspaneel
4. Scharnier
5. Poten

OPMERKING:

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van uw specifieke model.
- Om het maximale uit het apparaat te halen op het gebied van energie, plaatst u alle planken in de oorspronkelijke stand, d.w.z. zoals aangegeven in de figuren 1 en 2.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.

Inhoud van de doos

- Wijnkoelkast
- Planken
- Handleiding

3. HET TOESTEL MONTEREN

- Het apparaat is ontworpen om verticaal te werken en mag niet binnen in een kast staan.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Om het apparaat te stabiliseren, stelt u de poten van het apparaat bij.
- Installeer het apparaat niet in een kast of op een plaats waar de voorkant van het apparaat niet zichtbaar is.
- Laat een afstand van 10 cm boven het apparaat, aan de achterkant en aan de zijkanten, om een goede ventilatie te garanderen.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige ruimte of waar het direct zonlicht kan ontvangen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (radiatoren, fornuizen, ovens, enz.).
- Extreem koude temperaturen kunnen de goede werking van het apparaat beïnvloeden.
- Sluit de stekker van de wijnkoeler aan op een geschikt, geaard stopcontact. Neem bij twijfel contact op met een erkende elektricien.
- Na het aansluiten van het apparaat laat het 2-3 uur afkoelen voordat u de flessen opbergt.
- Wij raden u aan altijd een bakje water in het apparaat te bewaren om de luchtvochtigheid op peil te houden.
- Wees altijd uiterst voorzichtig bij het hanteren van het apparaat om schade te voorkomen.

4. WERKING

Bedieningspaneel. Fig. 3

1. Ontgrendelknop
2. Licht aan/uit-knop en selectieknop voor temperatuureenheid
3. Temperatuurverhogingsknop
4. Temperatuurverlagingsknop

1. Ontgrendelknop

Druk 2 seconden op deze toets om het toestel te ontgrendelen.

2. Licht aan/uit-knop en selectieknop voor temperatuureenheid

Druk kort op de aan/uit-knop om het licht aan of uit te zetten.

Houd deze knop ingedrukt om de eenheid van de temperatuurmeting te wijzigen tussen Fahrenheit en Celsius.

3. Temperatuurverhogingsknop

4. Temperatuurverlagingsknop

Automatische vergrendeling

Het apparaat wordt na 20 seconden automatisch vergrendeld als de gebruiker geen knoppen indrukt. Als de temperatuur is vergrendeld, kunnen de knoppen voor verhogen/verlagen van de temperatuur niet worden gebruikt, maar kunnen de ontgrendelknop en de licht/°C°F-knop wel worden gebruikt.

Automatische uitschakeling van het licht

Na 10 minuten inactiviteit gaat het licht automatisch uit.

Instelbaar temperatuurbereik

Minimumwaarde: 5 °C/41 °F

Maximale waarde: 18 °C/ 64 °F

De geselecteerde temperatuur knippert enkele seconden op het display, daarna wordt de temperatuur weergegeven die door de interne sensor van de wijnkoeler wordt gemeten.

Toleranties bij benadering:

±1 °C voor graden Celsius.

±2 °C voor graden Fahrenheit

Weergavebereik

Weergavebereik van de temperatuur op het bedieningspaneel (Display): 0~37 °C/32~99 °F

Foutcodes:

EE: EE" wordt weergegeven wanneer de temperatuursensor wordt kortgesloten en losgekoppeld. Het display knippert en de koeling stopt.

LL: Wanneer de temperatuursensor een temperatuur onder 0°C detecteert, knippert "LL" op het display en stopt de koeling.

HH: Wanneer de temperatuursensor een temperatuur boven 37°C detecteert, knippert "HH" op het display en stopt de koeling.

Geheugenfunctie

De gekozen temperatuur blijft gehandhaafd wanneer het apparaat na uitschakeling weer wordt ingeschakeld.

5. AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor is ontworpen om maximaal 15 flessen Bordeaux van 750 ml te bevatten, volgens de indeling in figuur 4.

NEDERLANDS

- De Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor is ontworpen voor maximaal 20 Bordeaux flessen van 750 ml, volgens de indeling in figuur 5.
- De Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor is ontworpen voor maximaal 24 Bordeaux flessen van 750 ml, volgens de indeling in figuur 6.

Wijnen en aanbevolen temperaturen

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

OPMERKING:

Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen; houd altijd rekening met de aanwijzingen van de wijnproducent.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%~70% is ideaal om krimp van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best rechtop worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas

geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.

6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek om het oppervlak en de binnenkant van het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.
- Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Bewaar het toestel op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het toestel voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Het toestel moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat zij ermee spelen.

Binnen- en buitenreiniging

- Maak de binnenkant van het toestel leeg en reinig het met een zachte doek of spons bevochtigd met lauw water of een neutraal reinigingsmiddel. Na gebruik van schoonmaakmiddel moet u het afspoelen met schoon water en vervolgens afdrogen met een doek.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om onderdelen van het apparaat te reinigen.
- Verwijder stof dat zich ophoopt.

Gloeilamp vervangen

Het apparaat maakt gebruik van een LED-lamp die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik en een lange levensduur. Neem bij afwijkingen contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Alleen de fabrikant kan de gloeilamp vervangen.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Als je problemen ondervindt met je wijnkoeler of vreest dat hij niet goed werkt, kan je een paar eenvoudige controles uitvoeren voordat je contact opneemt met de technische dienst van Cecotec.




Probleem	Mogelijke oorzaak
Het apparaat werkt niet	Controleer of het apparaat correct is aangesloten. Controleer de elektrische installatie met inbegrip van de beveiligingselementen (stroomonderbreker, stroomonderbreker, zekering, enz.).
Het gaat vaak aan en uit.	De omgevingstemperatuur is te hoog. Het apparaat is te vol. De deur gaat vaak open. De deur is niet goed dicht. Temperatuurregeling klopt niet. De deurafdichting sluit niet goed af. Het toestel staat te dicht bij muren of andere voorwerpen die ventilatie verhinderen.
Het apparaat trilt.	Zorg ervoor dat het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond wordt geplaatst en dat het goed waterpas staat.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het geluid kan worden veroorzaakt door de stroming van de koelvloeistof, wat volkomen normaal is. Elke keer dat een cyclus eindigt, hoort u een geluid dat wordt veroorzaakt door het stromen van koelvloeistof in uw toestel. Zorg ervoor dat het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond wordt geplaatst en dat het goed waterpas staat. Het krimpen en uitzetten van de binnenmuren kan geluid veroorzaken.
De deur sluit niet goed.	Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst. De deur is niet correct geïnstalleerd. De deurafdichting (weatherstrip) is vuil of verbogen of een extern element maakt een volledige afdichting onmogelijk. De planken zijn niet goed geplaatst.
Er zijn druppels of een ijslaag ontstaan.	Schakel het apparaat 30-40 minuten uit en verwijder het water.




WAARSCHUWING:

Probeer de wijnkoeler niet zelf te repareren. Als het probleem aanhoudt nadat u de hierboven beschreven controles hebt uitgevoerd, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien, bevoegd personeel, de winkel waar u het product hebt gekocht of met de Technische Dienst van Cecotec.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	00120	00121	00122
Model	GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	BoleroGrandSommelier 2050 Black Compressor
QR code			
Capaciteit	15 flessen	15 flessen	20 flessen
Voltage	220-240 V~		
Frequentie	50 Hz		
Huidige	0.6 A		
Klimaatklasse	N (*)		
Koelvloeistof	R600a (21 g)		
Isolatie - chuim	Cyclopentaan		
Vermogen van de lamp	1 W		

Referentie	00123	00124	00125
Model	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
QR code			
Capaciteit	20 flessen	24 flessen	24 flessen
Voltage	220-240 V~		
Frequentie	50 Hz		
Huidige	0.6 A		
Klimaatklasse	N (*)		
Koelvloeistof	R600a (21 g)		
Isolatieschuim	Cyclopentaan		
Vermogen van de lamp	1 W		

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 32 °C. Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Modele Black. Rys. 1

1. Uchwyt
2. Metalowe półki
3. Panel sterowania
4. Zawias
5. Nóżki

Modele Inox. Rys. 2

1. Uchwyt
2. Półki drewniane
3. Panel sterowania
4. Zawias
5. Nóżki

UWAGA:

- Grafika przedstawiona w niniejszej instrukcji jest schematyczna i może nie odpowiadać dokładnie danemu modelowi.
- Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, tak jak pokazano na rysunku 1 i 2.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotychczasowe, i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Chłodziarka do wina
- Półki
- Ta instrukcja obsługi

3. MONTAŻ PRODUKTU

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pionie i nie może być zabudowane.
- Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Aby ustabilizować urządzenie wyreguluj jego nóżki.
- Nie należy instalować urządzenia wewnątrz szafki ani w miejscach, w których przód urządzenia jest niewidoczny.
- Pozostaw odstęp 10 cm nad urządzeniem, z tyłu i po bokach, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu ani w miejscach, gdzie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (kaloryfery, piece, piekarniki itp.).
- Skrajnie niskie temperatury mogą wpływać na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Podłącz wtyczkę chłodziarki do wina do odpowiedniego, uziemionego gniazdka. W razie wątpliwości skontaktuj się z autoryzowanym elektrykiem.
- Po podłączeniu urządzenia pozostaw go do ochłodzenia przez 2-3 godziny przed włożeniem jakichkolwiek butelek do środka.
- Zalecamy, aby zawsze przechowywać mały pojemnik z wodą wewnątrz urządzenia, aby utrzymać poziom wilgotności.
- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć jakichkolwiek szkód.

4. FUNKCJONOWANIE

Panel sterowania. Rys. 3

1. Przycisk odblokowania
2. Przycisk włączania/wyłączania światła i wyboru jednostki temperatury
3. Przycisk zwiększania temperatury
4. Przycisk zmniejszania temperatury

1. Przycisk odblokowania

Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy, aby odblokować urządzenie.

2. Przycisk włączania/wyłączania światła i wyboru jednostki temperatury

Krótko naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć lub wyłączyć światło urządzenia. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby zmieniać jednostkę temperatury pomiędzy stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

3. Przycisk zwiększania temperatury

4. Przycisk zmniejszania temperatury

Funkcja automatycznej blokady

Urządzenie zablokuje się automatycznie po 20 sekundach, jeśli użytkownik nie naciśnie żadnego przycisku. Po zablokowaniu nie można używać przycisków zwiększania/zmniejszania temperatury, ale można użyć przycisku odblokowania i przycisku światła/°C °F.

Funkcja automatycznego wyłączenia światła

Po 10 minutach bezczynności światło wyłączy się automatycznie.

Regulowany zakres temperatur

Minimalna wartość: 5°C / 41°F

Wartość maksymalna: 18°C / 64°F

Wybrana temperatura będzie migać przez kilka sekund na wyświetlaczu, a następnie zostanie pokazana temperatura zmierzona przez wewnętrzny czujnik chłodziarki.

Przybliżone tolerancje:

±1°C dla stopni Celsjusza.

±2°C dla stopni Fahrenheita

Zakres wyświetlania

Zakres wyświetlania temperatury na panelu sterowania (wyświetlaczu): 0-37°C/32-99°F

Kod błędu:

EE: „EE” zostanie wyświetlone, gdy czujnik temperatury ulegnie zwarceniu i wyłączy się. Wyświetlacz zacznie migać i chłodzenie zostanie zatrzymane.

LL: Gdy czujnik temperatury wykryje temperaturę poniżej 0°C, na wyświetlaczu zacznie migać „LL” i chłodzenie zostanie zatrzymane.

HH: Gdy czujnik temperatury wykryje temperaturę wyższą niż 37°C, na wyświetlaczu zacznie migać „HH” i chłodzenie zostanie zatrzymane.

Funkcja pamięci

Wybrana temperatura zostanie utrzymana po ponownym podłączeniu urządzenia po jego odłączeniu.

5. ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Chłodziarki Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor są zaprojektowane tak, aby pomieścić maksymalnie 15 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 4.

- Chłodziarki Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor są zaprojektowane tak, aby pomieścić maksymalnie 20 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 5.
- Chłodziarki Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor są zaprojektowane tak, aby pomieścić maksymalnie 24 butelki typu Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 6.

Wina i zalecane temperatury:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wino białe/ wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

UWAGA:

Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta wina.

- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%-70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Kupując butelkę wina, należy od razu przechować ją w chłodziarce do wina.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak dobrze jak te droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół kieliszka

na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Do czyszczenia powierzchni i wnętrza urządzenia używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka zasilania. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów pozostaw drzwi lekko uchylone.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; urządzenie należy ustawić ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniemożliwić im zabawę nim.

Czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz

- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką ściereczką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go zmyć czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.
- Nie używaj silnych środków czyszczących, szorstkich gąbek ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często ścieraj kurz.

Wymiana żarówki

W urządzeniu zastosowano oświetlenie LED, które charakteryzuje się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Tylko producent może wymienić żarówkę.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli występują problemy z urządzeniem lub nie działa ono prawidłowo, można przeprowadzić kilka prostych kontroli przed skontaktowaniem się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.




Problem	Prawdopodobna przyczyna
Urządzenie nie działa.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone. Sprawdź instalację elektryczną, w tym elementy zabezpieczające (wyłącznik automatyczny, wyłącznik instalacyjny, bezpiecznik itp.).
Urządzenie często się włącza i wyłącza.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. Urządzenie jest przepiętione. Drzwi są często otwierane. Drzwi nie są dobrze zamknięte. Kontrola temperatury jest nieprawidłowa. Uszczelka drzwi nie jest szczelna. Urządzenie jest zbyt blisko ścian lub innych przedmiotów, które uniemożliwiają jego wentylację.
Urządzenie wibruje.	Upewnij się, że urządzenie stoi na stabilnej, płaskiej powierzchni i jest wypoziomowane.
Urządzenie emituje zbyt dużo hałasu.	Hałas może być spowodowany przepływem czynnika chłodniczego, co jest całkowicie normalne. Po każdym cyklu słychać odgłos przepływu czynnika chłodniczego w urządzeniu. Upewnij się, że urządzenie stoi na stabilnej, płaskiej powierzchni i jest wypoziomowane. Kurczenie się i rozszerzanie ścian wewnętrznych może powodować słyszalne trzaski.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni. Drzwi nie są prawidłowo zainstalowane. Uszczelka drzwi jest zabrudzona lub wygięta, lub znajduje się w niej przedmiot, który powoduje jej nieszczelność. Półki nie są prawidłowo ustawione.
Powstały krople wody lub warstwa lodu.	Wyłącz urządzenie na 30-40 minut i usuń wodę.




OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu opisanych powyżej czynności kontrolnych, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, autoryzowanym serwisantem, sklepem, w którym produkt został zakupiony lub oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

8. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Referencja	00120	00121	00122
Model	Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
Kod QR			
Pojemność	15 butelek	15 butelek	20 butelek
Napięcie	220-240 V~		
Częstotliwość	50 Hz		
Prąd	0,6 A		
Klasa klimatyczna	N (*)		
Czynnik chłodniczy	R600a (21 g)		
Pianka izolująca	Cyklopentan		
Moc lampy	1 W		

Referencja	00123	00124	00125
Model	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
Kod QR			
Pojemność	20 butelek	24 butelek	24 butelek
Napięcie	220-240 V~		
Częstotliwość	50 Hz		
Prąd	0,6 A		
Klasa klimatyczna	N (*)		
Czynnik chłodniczy	R600a (21 g)		
Pianka izolująca	Cyklopentan		
Moc lampy	1 W		

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 16 °C do 32 °C.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Modely Black. Obr. 1

1. Rukojeť
2. Kovové police
3. Ovládací panel
4. Závěs
5. Nožičky

Modely Inox. Obr. 2

1. Rukojeť
2. Dřevěné police
3. Ovládací panel
4. Závěs
5. Nožičky

POZNÁMKA:

- Grafika v této příručce je schematická znázornění a nemusí se přesně shodovat s obrázkem na vašem konkrétním modelu.
- Pro maximální využití spotřebiče z hlediska energetické účinnosti umístěte všechny police do původní polohy, tj. tak, jak je znázorněno na obrázcích 1 a 2.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Vinotéka
- Police
- Tento návod k použití

3. MONTÁŽ VÝROBKU

- Spotřebič je určen pro provoz ve svislé poloze a není možné ho vestavět do skříně.
- Postavte spotřebič na rovný a stabilní povrch. Pro stabilizaci spotřebiče, nastavte jeho nožičky.
- Neinstalujte spotřebič do skříně nebo kamkoli, kde není vidět přední stranu spotřebiče.
- Ponechte vzdálenost 10 cm nad spotřebičem, v zadní části a po stranách, aby bylo zajištěno jeho správné větrání.
- Neumísťujte spotřebič do vlhké místnosti nebo do místnosti, kde by mohl být vystaven přímému slunečnímu záření.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla (radiátory, ohříváče, trouby atd.).
- Extrémně nízké teploty mohou ovlivnit správnou funkci zařízení.
- Zapojte zástrčku vinotéky do vhodné zásuvky s uzemněním. V případě pochybností kontaktujte autorizovaného elektrikáře.
- Po zapojení spotřebiče jej nechte 2-3 hodiny vychladnout, než do něj uložíte lahve.
- Doporučujeme mít uvnitř spotřebiče vždy malou nádobu s vodou pro udržení vlhkosti.
- Při manipulaci se spotřebičem dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k jeho poškození.

4. PROVOZ

Ovládací panel. Obr. 3

1. Dotyková ikona pro odemknutí
2. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí osvětlení a výběr jednotky teploty
3. Dotyková ikona pro zvýšení teploty
4. Dotyková ikona pro snížení teploty

1. Dotyková ikona pro odemknutí

Stiskněte tuto ikonu po dobu 2 sekund pro odemknutí spotřebiče.

2. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí osvětlení a výběr jednotky teploty

Krátce stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí osvětlení spotřebiče.

Stiskněte a podržte tuto ikonu pro změnu měrné jednotky teploty mezi Fahrenheitem a Celsiem.

3. Dotyková ikona pro zvýšení teploty

4. Dotyková ikona pro snížení teploty

Funkce automatického zámku

Zařízení se automaticky uzamkne po uplynutí 20 sekund, pokud uživatel nestiskne žádnou ikonu. V uzamčeném stavu nelze používat dotykové ikony pro zvýšení/snížení teploty, ale lze použít ikonu pro odemknutí a ikonu pro zapnutí/vypnutí osvětlení a výběr jednotky teploty °C/°F.

Funkce automatického vypnutí osvětlení

Po uplynutí 10 minut nečinnosti se osvětlení automaticky vypne.

Nastavitelný teplotní rozsah

Minimální hodnota: 5 °C/41 °F

Maximální hodnota: 18 °C/ 64 °F

Zvolená teplota bude na displeji několik sekund blikat, poté se zobrazí teplota naměřená vnitřním snímačem vinotéky.

Přibližné tolerance:

±1 °C pro stupně Celsia.

±2°C pro stupně Fahrenheita

Rozsah zobrazení

Rozsah zobrazení teploty ovládacího panelu (displeje): 0~37 °C/32~99 °F

Chybový kód:

EE: „EE“ se zobrazí, když dojde ke zkratu a odpojení teplotního snímače. Displej bude blikat a chlazení se zastaví.

LL: Když teplotní snímač detekuje teplotu pod 0 °C, na displeji se zobrazí blikající „LL“ a chlazení se zastaví.

HH: Když teplotní snímač detekuje teplotu vyšší než 37 °C, na displeji bude blikat „HH“ a chlazení se zastaví.

Funkce Paměti

Když spotřebič po vypnutí znovu zapnete, zvolená teplota zůstane zachována.

5. DOPORUČENÍ PRO SKLADOVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování vín.
- Vinotéky Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor jsou navrženy pro skladování maximálně 15 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 4.
- Vinotéky Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor jsou navrženy pro skladování maximálně 20 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 5.
- Vinotéky Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor jsou navrženy pro skladování maximálně 24 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 6.

ČEŠTINA

Vína a doporučené teploty:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

POZNÁMKA:

Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu údaje výrobce vína.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit zkažení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a výraznost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách zrají rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. Vlhkost 60 % ~ 70 % je ideální, aby se zátky nesrazily.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek vína v lahvi ve vzpřímené poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření zůstává víno pitelné po dobu dvou dnů v případě bílého vína a tří dnů v případě červeného vína, pokud byla láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte, zda dobře těsní, kontrolou zátky.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské ještě den nebo dva po otevření.
- Po zakoupení lahve vína byste ji měli okamžitě vložit do vinotéky.
- Levnější vína nezrají tak dobře jako dražší vína.
- Pro maximální využití aroma a chuti vína nikdy nenalévejte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také, výběr vhodného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno podmiňují intenzitu a výraznost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby nedocházelo ke kontaktu ruky se sklenicí, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič odpojte ze zásuvky.
- K čištění povrchu a vnitřku spotřebiče používejte jemný, mírně navlhčený hadřík.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin.

Pokud nebudete spotřebič používat po delší dobu:

- Vypněte spotřebič a odpojte zástrčku ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Zcela vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Pro zabránění tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootvřená.
- Zařízení skladujte na větraném a suchém místě, mimo zdroje tepla; spotřebič umístěte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič nesmí být v dosahu dětí, aby si s ním nemohly hrát.

Vnitřní a vnější čištění

- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a vyčistěte ho jemným hadříkem nebo houbou navlhčenou ve vlažné vodě nebo neutrálním čisticím prostředku. Po použití mycího prostředku ho nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté osušte povrch hadříkem.
- Nepoužívejte k čištění žádné části spotřebiče drsné čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.
- Pravidelně odstraňujte nahromaděný prach.

Výměna žárovky

Zařízení je vybaveno LED světlem, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. V případě jakékoli anomálie se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Žárovku může vyměnit pouze výrobce.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud zaznamenáte problémy s vinotékou nebo se obáváte, že nefunguje správně, můžete provést několik jednoduchých kontrol, než se obrátíte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Problém	Možná příčina
Spotřebič nefunguje.	Zkontrolujte, zda je zařízení zapojeno do elektrické sítě. Zkontrolujte elektrickou instalaci včetně ochranných prvků (jistič, vypínač, pojistky atd.).

<p>Často se zapíná a vypíná.</p>	<p>Pokojeová teplota je příliš vysoká. Spotřebič je přeplněný. Dvířka se často otevírají. Dvířka nejsou zcela zavřená. Regulace teploty není správná. Těsnění dvířek netěsní řádně. Spotřebič je příliš blízko stěn nebo jiných předmětů, které brání jeho větrání.</p>
<p>Zařízení vibruje.</p>	<p>Ujistěte se, že je spotřebič umístěn na stabilním a rovném povrchu a že je vyrovnán.</p>
<p>Spotřebič je příliš hlučný.</p>	<p>Hluk může být způsoben průtokem chladicí kapaliny, což je naprosto normální. Po každém dokončení cyklu uslyšíte zvuk způsobený prouděním chladicí kapaliny ve spotřebiči. Ujistěte se, že je spotřebič umístěn na stabilním a rovném povrchu a že je vyrovnán. Smršťování a rozpínání vnitřních stěn může způsobovat praskání.</p>
<p>Dvířka se nezavírají správně.</p>	<p>Ujistěte se, že zařízení je umístěno na stabilním a rovném povrchu. Dvířka nejsou správně nainstalovány. Těsnění dvířek je špinavé nebo ohnuté nebo některý vnější prvek neumožňuje jeho úplné utěsnění. Police nejsou dobře umístěny.</p>
<p>Vytvořily se kapky nebo vrstva ledu.</p>	<p>Vypněte přístroj na 30-40 minut a odstraňte vodu.</p>




VAROVÁNÍ:

Nepokoušejte se opravit vinotéku sami. Pokud problém přetrvává i po provedení popsaných kontrol, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře, autorizovaný personál, obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o tomto modelu, získáte naskenováním následujícího QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Referenční číslo výrobku	00120	00121	00122
Model	Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
Kód QR			
Kapacita	15 lahví	15 lahví	20 lahví
Napětí	220-240 V~		
Frekvence	50 Hz		
Proud	0.6 A		
Klimatická třída	N (*)		
Chladivo	R600a (21 g)		
Izolační pěna	Cyklopentan		
Výkon osvětlení	1 W		

Referenční číslo výrobku	00123	00124	00125
Model	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
Kód QR			
Kapacita	20 lahví	24 lahví	24 lahví
Napětí	220-240 V~		
Frekvence	50 Hz		
Proud	0.6 A		
Klimatická třída	N (*)		
Chladivo	R600a (21 g)		
Izolační pěna	Cyklopentan		
Výkon osvětlení	1 W		

(*) Chladicí zařízení určené pro používání při okolních teplotách mezi 16 °C a 32 °C.
 Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.
 Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy je výrobek a/nebo baterie musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Black modeller. Şema 1

1. Kulp
2. Metal raflar
3. Kontrol paneli
4. Menteşe
5. Ayaklar

Inox modeller. Şema. 2

1. Kulp
2. Ahşap raflar
3. Kontrol paneli
4. Menteşe
5. Ayaklar

NOT:

- Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.
- Cihazdan enerji açısından en iyi şekilde yararlanmak için, tüm rafları orijinal konumuna, yani şekil 1 ve 2'de gösterildiği gibi yerleştirin.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, derhal resmi Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçin.

Paket içeriği

- Şarap soğutma bölmesi
- Raflar
- Kullanma kılavuzu

3. ÜRÜN KURULUMU

- Cihaz dikey çalışma için tasarlanmıştır ve gömme bir konuma monte edilmemelidir.
- Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz. Cihazı sabitlemek için cihazın ayaklarını ayarlayın.
- Cihazı bir dolabın içine veya cihazın ön tarafının görülemeyeceği herhangi bir yere kurmayın.
- Uygun havalandırmayı sağlamak için cihazın üstünde, arkasında ve yanlarında 10 cm mesafe bırakın.
- Cihazı nemli bir veya doğrudan güneş ışığına maruz kalabileceği bir odaya yerleştirmeyin.
- Cihazı ısı kaynaklarının (radyatörler, ocaklar, fırınlar, vb.) yakınına yerleştirmeyin.
- Aşırı soğuk sıcaklıklar cihazın doğru çalışmasını etkileyebilir.
- Şarap soğutucunun fişini uygun, topraklama hattı olan bir prize takın. Şüpheniz varsa, yetkili bir elektrik tesisatçısına başvurun.
- Cihazı açtıktan sonra, içindeki şişeleri saklamadan önce 2-3 saat soğumasını bekleyin.
- Nem seviyesini korumak için cihazın içinde her zaman küçük bir kap su bulundurmanızı öneririz.
- Herhangi bir hasarı önlemek için cihazı kullanırken her zaman çok dikkatli olun.

4. KULLANIM

Kontrol paneli Şema. 3

1. Kilit açma düğmesi
2. Işıklı açma/kapama düğmesi ve sıcaklık birimi seçme düğmesi
3. Sıcaklık artırma düğmesi
4. Sıcaklık düşürme düğmesi

1. Kilit açma düğmesi

Cihazın kilidini açmak için bu düğmeye 2 saniye basın.

2. Işıklı açma/kapama düğmesi ve sıcaklık birimi seçme düğmesi

Işığı açmak veya kapatmak için güç düğmesine kısaca basın.

Sıcaklık ölçüm birimini Fahrenheit ve Celsius arasında değiştirmek için bu düğmeyi basılı tutun.

3. Sıcaklık artırma düğmesi

4. Sıcaklık düşürme düğmesi

Otomatik kilitleme fonksiyonu

Kullanıcı herhangi bir düğmeye basmazsa cihaz 20 saniye sonra otomatik olarak kilitlenecektir. Kilitlendiğinde, sıcaklık artırma/azaltma düğmeleri kullanılamaz, ancak kilit açma düğmesi ve ışık/°C°F düğmesi kullanılabilir.

TÜRKÇE

Otomatik ışık kapatma fonksiyonu

10 dakika işlem yapmadan kaldıktan sonra ışık otomatik olarak kapanacaktır.

Ayarlanabilir sıcaklık aralığı

Minimum değer: 5 °C/41 °F

Maksimum değer: 18 °C/ 64 °F

Seçilen sıcaklık ekranda birkaç saniye yanıp sönecek, ardından şarap soğutucunun dahili sensörü tarafından ölçülen sıcaklık görüntülenecektir.

Yaklaşık toleranslar:

Santigrat derece için ± 1 °C.

Fahrenheit derece için ± 2 °C

Görüntü aralığı

Kontrol paneli (ekran) sıcaklık gösterge aralığı: 0~37 °C/32~99 °F

Hata kodları:

EE: Sıcaklık sensörü kısa devre yaptığında ve kapatıldığında "EE" görüntülenecektir. Ekran yanıp sönecek ve soğutma duracaktır.

LL: Sıcaklık sensörü 0°C'nin altında bir sıcaklık algıladığında, ekranda "LL" yanıp sönecek ve soğutma duracaktır.

HH: Sıcaklık sensörü 37°C'den daha yüksek bir sıcaklık algıladığında, ekranda "HH" yanıp sönecek ve soğutma duracaktır.

Hafıza fonksiyonu

Cihaz kapatıldıktan sonra tekrar açıldığında seçilen sıcaklık korunacaktır.

5. DEPOLAMAYA YÖNELİK ÖNERİLER

- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier 1550 Black Compressor/ Inox Compressor, şekil 4'te gösterilen düzeni izleyerek maksimum 15 şişe Bordeaux tipi 750 ml tutacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor/Inox Compressor, şekil 5'te gösterilen düzeni izleyerek maksimum 20 Bordeaux tipi 750 ml şişe alacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor/Inox Compressor, şekil 5'te gösterilen düzeni izleyerek maksimum 24 Bordeaux tipi 750 ml şişe alacak şekilde tasarlanmıştır.

Önerilen şaraplar ve sıcaklıklar:

	Sıcaklık°C	Sıcaklık°F
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Beyaz/kuru şarap	9-14	48-57
Rosé şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

NOT:

Bu sıcaklıklar birçok faktöre bağlı olduğu için yaklaşık değerlerdir, her zaman şarap üreticisinin göstergelerini dikkate alın.

- Işığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalması şarabın bozulmasına neden olabilir. Uygun şekilde saklandıklarında şaraplar kalitelerini korumakla kalmaz, olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık bakımından da gelişir.
- Daha yüksek sıcaklıklarda tutulan şaraplar daha hızlı yıllanır. 18°C (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aromasını kaybedecektir.
- Şarap çok düşük bir sıcaklıkta tutulursa, zararlı tortuların ortaya çıkmasına neden olabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60~70 nem oranı idealdir.
- Bir şişe şarap açıldıktan sonra şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın hava ile temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik bir konumda saklamak en iyisidir.
- Şarap açıldıktan sonra, şişenin ağzının kapatılmış olması koşuluyla, beyazlar için iki gün, kırmızılar için üç gün boyunca içilebilir durumda kalacaktır. Tapayı kontrol ederek sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Çoğu şarap mağazasında, köpüklü şarap ve şampanyayı açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca kabarcıklı tutan özel tıpalар satın alabilirsiniz.
- Bir şişe şarap aldığınızda, onu hemen şarap soğutucusunda saklamalısınız.
- Daha ucuz şarap şişeleri daha pahalı olanlar kadar iyi yıllanmaz.
- Şarabın aroma ve lezzetinden en iyi şekilde yararlanmak için, bir seferde asla yarım bardaktan fazlasını doldurmayın. Bardağın şeklinin şarap için uygun olması da yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sap, bardağın çanağıyla el temasını önleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale şeklinde veya konik olmalıdır.

6. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazın içini ve yüzeyini temizlemek için yumuşak, hafif nemli bir bez kullanın.
- Cihazı temizlemek için sünger, toz veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

Şarap soğutucu uzun bir süre kullanılmayacaksa:

- Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Cihazın içini boşaltın.
- İç kısmı tamamen temizleyip kurulayın. Küf oluşumunu veya hoş olmayan kokuları önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.
- Cihazı havalandırılmış ve kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta tutun; cihazı dikkatli bir şekilde yerleştirin ve üzerine ağır nesnelere koymayın.
- Cihaz, çocukların oynamasını önlemek için erişemeyecekleri bir yerde tutulmalıdır.

İç ve dış temizlik

- Cihazın içini boşaltın ve ılık su veya nötr deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin. Deterjan kullandıktan sonra temiz suyla duruladığınızdan emin olun ve ardından bir bezle kurulayın.
- Cihazın herhangi bir parçasını temizlemek için sert temizleyiciler, ovma süngerleri veya çözücüler kullanmayın.
- Biriken tozları temizleyin.

Ampul değişimi

Cihazda düşük enerji tüketimi ve uzun kullanım ömrü ile karakterize edilen bir LED ışık kullanılmaktadır. Herhangi bir anormallik durumunda, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Ampülü yalnızca üretici değiştirebilir.

7. SORUN GİDERME

Şarap soğutucunuzla ilgili sorunlar yaşıyorsanız veya düzgün çalışmadığından endişe ediyorsanız, Cecotec'in Resmi Teknik Destek Hizmetini aramadan önce birkaç basit kontrol yapabilirsiniz.

Problem	Muhtemel sorunlar
Cihaz çalışmıyor	Cihazın elektriğe düzgün bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. Koruma parçaları (devre kesici, devre kesici, sigorta, vb.) dahil olmak üzere elektrik tesisatını kontrol edin.
Sık sık açılıp kapanıyor.	Ortam sıcaklığı çok yüksek. Cihaz çok dolu. Kapı sık sık açılıyor. Kapı tamamen kapalı değil. Sıcaklık kontrolü doğru değil. Kapı yalıtım şeridi tam sızdırmazlık sağlamıyor. Cihaz, havalandırmayı engelleyen duvarlara veya diğer nesnelere çok yakın.
Cihaz titriyor	Cihazın sabit, düz bir yüzeye yerleştirildiğinden ve iyice dengelendiğinden emin olun.
Cihaz çok fazla ses çıkarıyor.	Gürültü soğutucu gaz akışından kaynaklanıyor olabilir, bu da son derece normaldir. Bir döngüyü her bitirdiğinizde, cihazınızdaki soğutucu gazın akışından kaynaklanan bir ses duyacaksınız. Cihazın sabit, düz bir yüzeye yerleştirildiğinden ve iyice dengelendiğinden emin olun. İç duvarların daralması ve genişlemesi gıcırta seslerinin duyulmasına neden olabilir.
Kapı düzgün kapanmıyor.	Cihazın sabit ve düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun. Kapı doğru takılmamış. Kapı contası (ısı yalıtım şeridi) kirlili veya bükülmüş veya bazı harici unsurlar tam bir sızdırmazlığa izin vermiyor. Raflar iyi konumlandırılmamış.
Damlacıklar veya bir buz tabakası oluşturuldu	Cihazı 30-40 dakika boyunca kapatın ve suyu çıkarın.




TÜRKÇE




DİKKAT:

Şarap soğutucuyu kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Yukarıda açıklanan kontrolleri yaptıktan sonra sorun devam ederse, lütfen yetkili bir elektrikçiye, yetkili personele, ürünü satın aldığınız mağazaya veya Cecotec Yetkili Servis Merkezi'ne başvurun.

8. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

Referans	00120	00121	00122
Model	GrandSommelier 1550 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 1550 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2050 Black Compressor
QR Kodu			
Kapasite	15 şişe	15 şişe	20 şişe
Voltaj	220-240 V~		
Frekans	50 Hz		
Akım	0.6 A		
İklim sınıfları	N (*)		
Soğutucu gaz	R600a (21 g)		
İzolasyon köpüğü	Siklopentan		
Lamba watt değeri	1 W		

Referencia	00123	00124	00125
Model	Bolero GrandSommelier 2050 Inox Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Black Compressor	Bolero GrandSommelier 2450 Inox Compressor
QR Kodu			
Kapasite	20 şişe	24 şişe	24 şişe
Voltaj	220-240 V~		
Frekans	50 Hz		
Akım	0.6 A		
İklim sınıfları	N (*)		
Soğutucu gaz	R600a (21 g)		
İzolasyon köpüğü	Siklopentan		
Lamba watt değeri	1 W		

(*) Soğutma cihazı 16 °C ile 32 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

9. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

TÜRKÇE

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

11. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

FIGURE 1

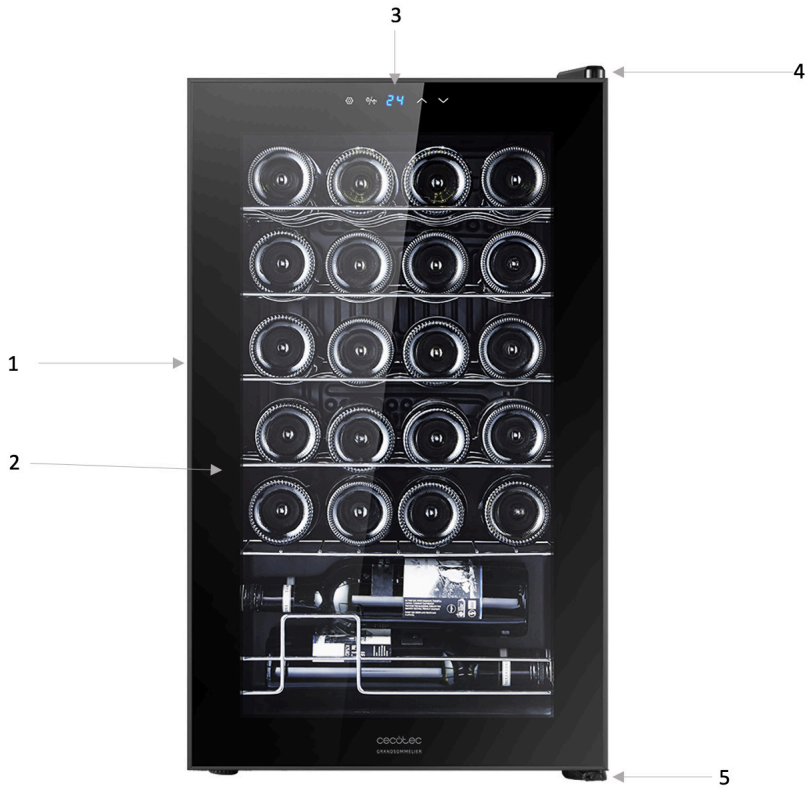


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

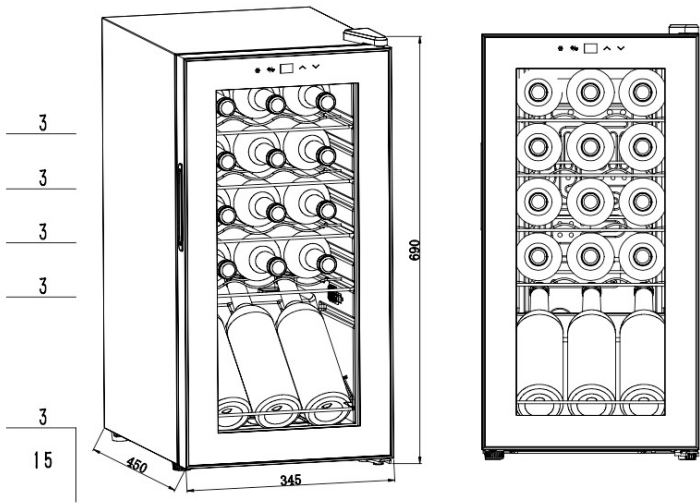


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

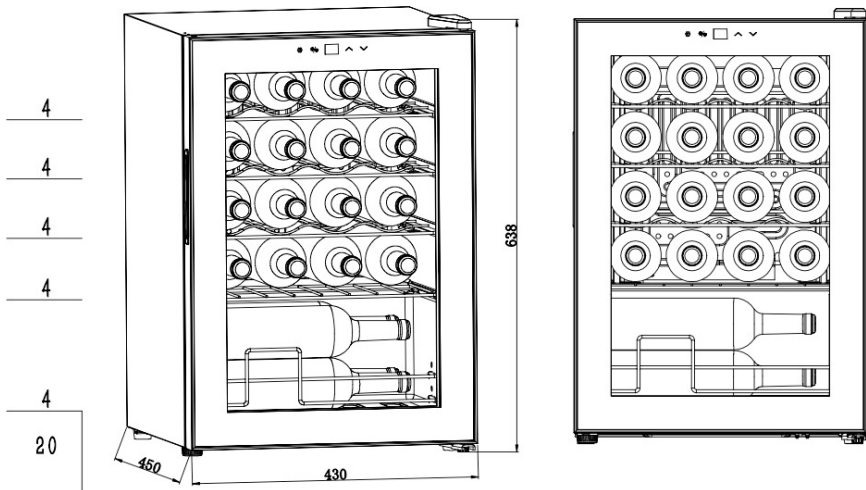


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

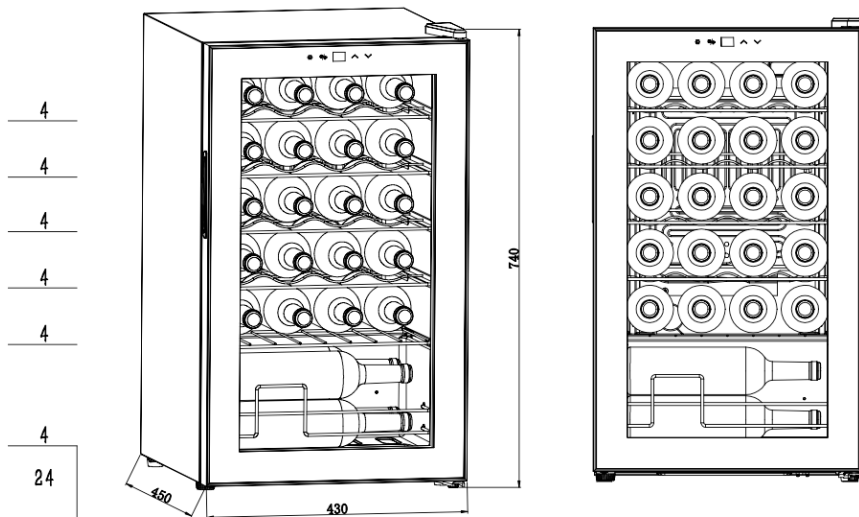


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
RP01240607

